



**COMMISSIONER'S  
DIRECTIVE**

**345**

**DIRECTIVE DU  
COMMISSAIRE**

---

**FIRE SAFETY**

**SÉCURITÉ-INCENDIE**

Issued under the authority of the Acting  
Commissioner of the Correctional Service of Canada

Publiée en vertu de l'autorité du commissaire  
intérimaire du Service correctionnel du Canada

2004-11-04

---



<b>TABLE OF CONTENTS</b>	<b>Paragraph Paragraphe</b>	<b>TABLE DES MATIÈRES</b>
Policy Objective	<b>1</b>	Objectif de la politique
Authorities	<b>2</b>	Instruments habilitants
Cross-References	<b>3</b>	Renvois
Policy Statement	<b>4</b>	Énoncé de politique
Responsibilities	<b>5-9</b>	Responsabilités
Fire Loss Investigation and Reporting	<b>10</b>	Enquête et rapport sur les pertes causées par l'incendie
Fire Safety Training	<b>11</b>	Formation en sécurité-incendie
Fire Drills and Evacuations	<b>12</b>	Exercices d'évacuation en cas d'urgence
Fire Safety Planning	<b>13</b>	Planification de la sécurité-incendie
Standards	<b>14</b>	Normes
Maintenance of Fire Equipment and Systems	<b>15</b>	Entretien du matériel et des systèmes de protection contre l'incendie
Tampering, Malicious Damage and Negligence	<b>16</b>	Dommages volontaires et négligence
Fire Safety Inspections	<b>17</b>	Inspections de sécurité-incendie
Fire Hazard Control	<b>18</b>	Contrôle des risques d'incendie
Candles	<b>19</b>	Chandelles
Permitted Combustible Material in Cells and Bedrooms	<b>20</b>	Matières combustibles dans les cellules et les chambres
Annual Report	<b>21</b>	Rapport annuel



# COMMISSIONER'S DIRECTIVE DIRECTIVE DU COMMISSAIRE

Number - Numéro:  345	Date 2004-11-04 Page: 1 of/de 6
-----------------------------	------------------------------------

## FIRE SAFETY

## SÉCURITÉ-INCENDIE

### POLICY OBJECTIVE

1. To ensure the safety of staff and offenders by reducing the incidence of fire and the resulting loss of life and/or property while maintaining adequate operational security.

### AUTHORITIES

2. *Corrections and Conditional Release Act*, paragraph 5 (a) and section 70;  
*Corrections and Conditional Release Regulations*, section 83;  
*Canada Labour Code – Part II*;  
*Canada Occupational Safety and Health Regulations*;  
  
*National Fire Code of Canada*;  
  
*National Building Code of Canada*;  
*Criminal Code of Canada*, sections 430 and 433 to 436.

### CROSS-REFERENCES

3. Treasury Board Manual, Occupational Safety and Health volume, chapters 3-1 to 3-6;  
Treasury Board Risk Management Policy;  
  
Strategic Objective 1.4 of the Mission;  
Commissioner's Directive 090 – Personal Property of Inmates;  
Commissioner's Directive 200 – Corporate Policy Framework;  
Commissioner's Directive 254 – Occupational Safety and Health;  
Commissioner's Directive 600 – Management of Emergencies;  
Commissioner's Directive 620 – Reporting and Recording of Security Information.

### OBJECTIF DE LA POLITIQUE

1. Veiller à la sécurité du personnel et des délinquants en réduisant la fréquence des incendies et les pertes humaines et (ou) matérielles qui en découlent, tout en maintenant une sécurité opérationnelle adéquate.

### INSTRUMENTS HABILITANTS

2. *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, alinéa 5 a) et article 70;  
*Règlement sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, article 83;  
*Partie II du Code canadien du travail*;  
*Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail*;  
*Code national de prévention des incendies du Canada*;  
*Code national du bâtiment du Canada*;  
*Code criminel*, articles 430 et 433 à 436.

### RENOIS

3. Manuel du Conseil du Trésor, volume Sécurité et santé au travail, chapitres 3-1 à 3-6;  
Politique sur la gestion des risques du Conseil du Trésor;  
Objectif stratégique 1.4 de la Mission;  
Directive du commissaire n° 090, « Effets personnels des détenus »;  
Directive du commissaire n° 200, « Cadre des politiques organisationnelles »;  
Directive du commissaire n° 254, « Sécurité et santé au travail »;  
Directive du commissaire n° 600, « Gestion des cas d'urgence »;  
Directive du commissaire n° 620, « Transmission et consignation de renseignements sur la sécurité ».



## **POLICY STATEMENT**

4. In accordance with legislation and accepted best practices, the Correctional Service of Canada shall establish and maintain a fire safety program at all of its operational sites. At a minimum, the program shall contain the following elements:

- a. fire safety planning;
- b. fire safety training;
- c. fire safety awareness;
- d. fire hazard control;
- e. inspections;
- f. investigations and reporting of fires, fire alarms and false alarms;
- g. maintenance of fire equipment and systems;
- h. fire safety orientation for inmates; and
- i. equipment standards.

## **RESPONSIBILITIES**

5. The Assistant Commissioner, Corporate Services, through the Technical Services Branch, shall establish and monitor the overall policy on fire safety in operational units. To assist in the implementation of this policy, the Assistant Commissioner, Corporate Services will issue a Fire Safety Manual and other instructions as necessary.

6. The Regional Deputy Commissioners shall support, monitor, and report on fire safety in operational units within their region.

## **ÉNONCÉ DE POLITIQUE**

4. Conformément aux lois et aux meilleures pratiques reconnues, le Service correctionnel du Canada doit établir et maintenir dans toutes ses unités opérationnelles un programme de sécurité-incendie comprenant tout au moins les éléments suivants :

- a. la planification;
- b. la formation;
- c. la sensibilisation à la sécurité-incendie;
- d. le contrôle des risques d'incendie;
- e. les inspections;
- f. les enquêtes et les rapports sur les incendies, les alarmes d'incendie et les fausses alarmes;
- g. l'entretien du matériel et des systèmes de protection contre les incendies;
- h. l'initiation à la sécurité-incendie pour les détenus;
- i. les normes relatives au matériel.

## **RESPONSABILITÉS**

5. Le commissaire adjoint des Services corporatifs doit, par l'entremise de la Direction des services techniques, établir la politique sur la sécurité-incendie dans les unités opérationnelles et en assurer le suivi. Afin de faciliter la mise en oeuvre de cette politique, le commissaire adjoint des Services corporatifs publiera un Manuel sur la sécurité-incendie ainsi que toute autre instruction jugée nécessaire.

6. Les sous-commissaires régionaux doivent appuyer les programmes de sécurité-incendie dans les unités opérationnelles de leur région, en surveiller l'application et en rendre compte.



7. Institutional Heads shall ensure the operation of an appropriate fire safety program within their facility that includes the elements outlined in paragraph 4 of this Commissioner's Directive.

8. Institutional Heads shall assign specific responsibilities related to fire safety to:

- a. an Institution Fire Chief responsible for fire safety, fire emergency planning, and fire suppression (an Alternate or Deputy Fire Chief positions shall be established to perform the fire safety duties when the Institution Fire Chief is not in attendance in the facility);
- b. Fire Emergency Officers responsible for fire safety and emergency evacuation; and
- c. the Institutional Safety Committee, responsible for monitoring and advising on safety programs.

9. As fire is an incident with security implications which may occur at any time in a facility, in support of the Crisis Manager, the Institution Fire Chief or designate shall have operational authority to direct those staff and resources necessary to protect lives from fire while still maintaining operational security.

#### **FIRE LOSS INVESTIGATION AND REPORTING**

10. A report shall be prepared as soon as practical after a fire. Where warranted, due to significant loss or for other reasons, an internal inquiry shall be conducted and the findings disseminated along with the fire report.

7. Les directeurs d'établissement doivent veiller à la mise à exécution dans leur installation d'un programme approprié de sécurité-incendie qui englobe les éléments énoncés au paragraphe 4 de la présente directive.

8. Les directeurs d'établissement doivent assigner des responsabilités précises en matière de sécurité-incendie :

- a. au chef du service d'incendie de l'établissement, lequel est responsable de la sécurité-incendie, de la planification des mesures d'urgence et de l'extinction des incendies (un remplaçant ou un chef adjoint doit être désigné pour s'acquitter des fonctions du chef du service d'incendie de l'établissement en son absence);
- b. aux agents de secours responsables de la sécurité-incendie et des évacuations en cas d'urgence;
- c. au Comité de sécurité de l'établissement chargé de fournir des conseils sur les programmes de sécurité et de surveiller leur application.

9. Étant donné qu'un incendie peut se déclarer à tout moment et risque d'avoir des répercussions sur la sécurité de l'établissement, en support du responsable de crise, le chef du service d'incendie de l'établissement ou son remplaçant doit détenir le pouvoir d'affecter le personnel et les ressources nécessaires à la protection des vies menacées tout en maintenant la sécurité fonctionnelle.

#### **ENQUÊTE ET RAPPORT SUR LES PERTES CAUSÉES PAR L'INCENDIE**

10. Un rapport doit être préparé le plus rapidement possible après un incendie. Lorsqu'une enquête interne semble justifiée en raison d'une perte significative ou pour d'autres motifs, il faut la mener et communiquer les résultats avec le rapport d'incendie.



## **FIRE SAFETY TRAINING**

11. Fire safety training shall be provided at all units, for staff and inmates, as outlined in Section 4 of the Fire Safety Manual, to ensure the ability to respond effectively to a fire emergency. No Fire Emergency Officer or Alternate shall be assigned responsibility for emergency evacuation procedures or inspections until they have received the necessary orientation training for the area of responsibility.

## **FIRE DRILLS AND EVACUATIONS**

12. Fire drills and mock evacuations shall be held at regular intervals. Full or partial scale fire simulations and evacuations shall be held annually in conjunction with local fire departments. The required frequency for evacuation drills is outlined in Section 5 of the Fire Safety Manual.

## **FIRE SAFETY PLANNING**

13. Fire safety plans shall be developed at all units to provide for effective response in fire emergencies. Such plans shall be approved by the regional office of Human Resources Development Canada – Labour Program.

## **STANDARDS**

14. Pursuant to the *Canada Labour Code*, Institutional Heads shall enforce all regulations and/or standards required by Human Resources Development Canada – Labour Program, and Treasury Board.

## **MAINTENANCE OF FIRE EQUIPMENT AND SYSTEMS**

15. Specifications of the routine inspection, testing and periodic servicing of all fire protection and detection equipment and systems shall be described and scheduled as part of the institutional Preventive Maintenance Program. Malfunctions or deficiencies shall be reported and dealt with promptly.

## **FORMATION EN SÉCURITÉ-INCENDIE**

11. Conformément à la section 4 du Manuel sur la sécurité-incendie, une formation en matière de sécurité-incendie doit être donnée au personnel et aux détenus de toutes les unités, afin que tous puissent réagir efficacement dans l'éventualité d'un incendie. Aucun agent de secours ou suppléant ne doit se voir confier de responsabilités reliées aux évacuations et aux inspections tant qu'il n'a pas reçu la formation initiale relative aux responsabilités en question.

## **EXERCICES D'ÉVACUATION EN CAS D'INCENDIE**

12. Des exercices d'incendie doivent avoir lieu à intervalles réguliers. Des exercices généraux ou partiels d'évacuation doivent être organisés chaque année, avec la collaboration des services locaux d'incendie. La fréquence requise de ces exercices d'évacuation est indiquée dans la section 5 du Manuel sur la sécurité-incendie.

## **PLANIFICATION DE LA SÉCURITÉ-INCENDIE**

13. Toutes les unités doivent établir des plans de sécurité-incendie de manière à pouvoir réagir efficacement en cas d'urgence. Ces plans doivent être approuvés par le bureau régional du Programme du travail de Développement des ressources humaines Canada.

## **NORMES**

14. Conformément au *Code canadien du travail*, les directeurs d'établissement doivent mettre en application tous les règlements ou normes établis par Développement des ressources humaines Canada, Programme du travail, et par le Conseil du Trésor.

## **ENTRETIEN DU MATÉRIEL ET DES SYSTÈMES DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE**

15. Le cahier des charges concernant l'inspection courante, la vérification et l'entretien périodique du matériel et des systèmes de protection contre l'incendie ou de détection d'incendie, de même que le calendrier des travaux à exécuter, fait partie du programme d'entretien préventif de l'établissement. Toute lacune et tout défaut de fonctionnement doivent être signalés et corrigés sans délai.



## **TAMPERING, MALICIOUS DAMAGE AND NEGLIGENCE**

16. Any person(s) found tampering with, wilfully undermining, or who negligently fails to maintain fire or life safety equipment may be subject to disciplinary and/or criminal proceedings as outlined in sections 430 and 433 to 436 of the *Criminal Code of Canada*.

## **FIRE SAFETY INSPECTIONS**

17. Buildings shall be inspected at regular intervals as prescribed by the *National Fire Code of Canada*, any regulations issued pursuant to the *Canada Labour Code – Part II*, and other applicable fire safety regulations. Such inspections shall ensure that hazards are corrected without delay and that fire safety equipment and building features are in apparent good order.

## **FIRE HAZARD CONTROL**

18. Institutional Heads shall establish procedures assigning responsibility to line managers to ensure that fire hazard control is maintained. Unit Managers and Team Leaders are responsible and accountable to control fire hazards within their functional area. This shall include regular inspection and control of inmate personal effects to ensure the authorized limits are not exceeded in quantity or kind.

## **CANDLES**

19. As candles are incendiary devices, their use must be strictly controlled. Authorized use of candles shall be established by the Institutional Head as outlined in the Fire Safety Manual.

## **DOMMAGES VOLONTAIRES ET NÉGLIGENCE**

16. Toute personne qui endommage volontairement ou qui néglige d'entretenir du matériel de sécurité-incendie ou de protection est passible de mesures disciplinaires et (ou) de poursuites pénales tel qu'il est prévu aux articles 430 et 433 à 436 du *Code criminel*.

## **INSPECTIONS DE SÉCURITÉ-INCENDIE**

17. Les immeubles doivent être inspectés à intervalles réguliers conformément aux prescriptions du *Code national de prévention des incendies du Canada*, aux règlements adoptés en vertu de la partie II du *Code canadien du travail* et aux autres règlements pertinents sur la prévention des incendies. Lors de telles inspections, il faut s'assurer que les risques d'incendie sont éliminés rapidement et que le matériel de sécurité-incendie et les éléments des immeubles sont en bon état.

## **CONTRÔLE DES RISQUES D'INCENDIE**

18. Les directeurs d'établissement doivent établir une procédure pour assigner aux gestionnaires hiérarchiques la responsabilité de veiller au contrôle des risques d'incendie. Chaque gestionnaire d'unité et chef d'équipe a la responsabilité de contrôler les risques d'incendie dans les locaux relevant de lui. Il doit notamment faire inspecter régulièrement les effets personnels des détenus et exercer les moyens de contrôle nécessaires pour garantir que les limites quantitatives et qualitatives autorisées ne sont pas dépassées.

## **CHANDELLES**

19. Les chandelles étant des objets incendiaires, leur utilisation doit être strictement contrôlée. Tout usage de chandelles doit être autorisé par le directeur d'établissement tel qu'il est indiqué dans le Manuel sur la sécurité-incendie.



Number - Numéro:	Date 2004-11-04
345	Page: 6 of/de 6

**PERMITTED COMBUSTIBLE MATERIAL IN CELLS AND BEDROOMS**

20. The amount of combustible material permitted in cell blocks, living units and dormitories shall be strictly limited in accordance with the requirements outlined in the Fire Safety Manual.

**ANNUAL REPORT**

21. Regional Headquarters shall prepare an annual report for forwarding to National Headquarters. It shall contain:

- a. a summary of all fires and the main features of the ensuing investigations;
- b. a report detailing all simulations and fire drills held, and the results of these; and
- c. a summary of the results of fire safety inspections where further actions are outstanding.

A/Commissioner,

**MATIÈRES COMBUSTIBLES DANS LES CELLULES ET LES CHAMBRES**

20. La quantité de matières combustibles pouvant être présentes dans les blocs cellulaires, les unités résidentielles et les dortoirs sera strictement limitée, conformément aux exigences énoncées dans le Manuel sur la sécurité-incendie.

**RAPPORT ANNUEL**

21. L'administration régionale doit présenter à l'administration centrale un rapport annuel contenant :

- a. un sommaire de tous les incendies survenus et des principaux points qui sont ressortis des enquêtes subséquentes;
- b. un état détaillé de tous les exercices d'incendie effectués, de même que des résultats de ceux-ci;
- c. un sommaire des résultats d'inspections dans les cas où il y a lieu d'assurer un suivi.

Le Commissaire par intérim,

Original signed by / Original signé par:

Don Head